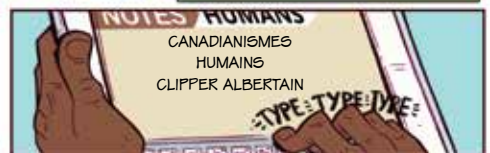


Quoi?

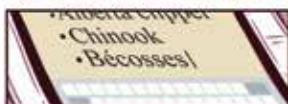
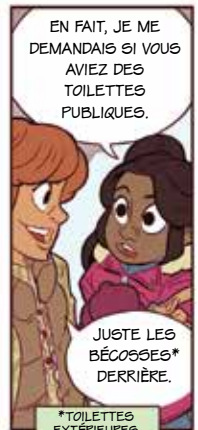
Comment?



ILLUSTRATIONS D'ALEX DIOCHON
TEXTE DE NANCY PAYNE









VOUS SAVEZ, SI VOUS VOULEZ ENTENDRE DES MOTS QUI NE SE DISENT NULLE PART AILLEURS, ON DEVRAIT VRAIMENT ALLER À...



TERRE-NEUVE, BIEN SÛR.

ON A ENTENDU PARLER DU VOCABULAIRE PARTICULIER DE CETTE PROVINCE.



HÉ, REGARDEZ...

UN CAMP-ROBBER!

*AUSSI UN GEAI GRIS



EST-CE QUE LE POND* EST DÉJÀ GELÉ?

*LAC



NON, MAIS IL Y A UN ENDROIT OÙ PATINER DANS CE BUISSON DE TUCKAMORES*.

*ÉPINETTES OU GENÈVRIERS DÉFORMÉS PAR LE VENT ET LE FROID



OU ON POURRAIT JOUER À STEPPY-COCK* DANS LE TICKLE*.

*JEU QUI CONSISTE À SAUTER D'UNE PLAQUE DE GLACE À L'AUTRE DANS LA MER



PEUT-ÊTRE APRÈS LE SOUPER. ON MANGE UN JIGGS' DINNER* CE SOIR.

*RAGOÛT DE VIANDE, DE POMMES DE TERRE ET DE LÉGUMES



VOUS SENTEZ ÇA?



MAMAN FAIT DU LASSY BREAD*, ALORS À PLUS TARD.

*PAIN À LA MÉLASSE ET AUX RAISINS



FASCINANT



- Pond
- Tuckamores
- Steppy-cock
- Jiggs' dinner
- Lassy bread!



UNE PETITE VILLE DE SASKATCHEWAN



POURQUOI TU N'AS PAS MIS DE MANTEAU?





MARCHÉ BY, OTTAWA



EST-CE QUE JE POURRAIS ME LAVER LES MAINS QUELQUE PART?



BIEN SÛR... IL Y A UN ÉVIER DANS LES BÉCOSES.



LES BÉCOSES!



ET VOUS, COMMENT APPELÉZ-VOUS CET OISEAU?



OH, C'EST UN GEAI DU CANADA.

*TU AS DEVINÉ, ENCORE UN GEAI GRIS!



ON POURRAIT VISITER BEAUCOUP D'AUTRES ENDOITS, MAIS ON DOIT Y ALLER.



MA MÈRE JOUE AU CURLING* CE SOIR, ALORS JE DOIS ALLER AU MATCH DE HOCKEY DE MINA.

*SPORT SUR GLACE



JE SUIS GARDIENNE DE BUT.



ELLE A UN TRÈS BON STYLE PAPILLON*, MAIS IL Y A UN GARS DANS L'AUTRE ÉQUIPE QUI RÉUSSIT À FAIRE DES FEINTES* ET À LUI PASSER LA PUCK* ENTRE LES JAMBIÈRES.

*QUAND UN GARDIEN LÈVE LES DEUX BRAS ET SE LAISSE TOMBER À GENOUX EN ÉCARTANT LES JAMBES

*LANCER SIMULÉ POUR TROMPER LE GARDIEN

*RONDELLE



OUAIS, J'AI ÉTÉ UNE VRAIE PASSOIRE* À NOTRE DERNIER MATCH. IL A RÉUSSI UN TOUR DU CHAPEAU*.

*GARDIEN QUI LAISSE PASSER BEAUCOUP DE LANCERS

*TROIS BUTS DANS UN MATCH



TELLEMENT DE MOTS DIFFÉRENTS!

JE N'EN REVIENS PAS QUE VOUS RÉUSSISSEZ À VOUS PARLER ENTRE CANADIENS.



*QUEUES DE CASTOR

